

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani

Herausgeber: Pro Grigioni Italiano

Band: 33 (1964)

Heft: 1

Rubrik: In terra ladina

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In terra ladina

A soli 58 anni muore il 1. settembre l'ex Consigliere di Stato, On. Dr. *Andrea Bezzola*, di Zernez e Samedan. I quotidiani hanno già reso omaggio al suo operato in campo politico, sociale e culturale. Noi romanci ricordiamo riconoscenti la sua intelligente attività in favore della Sua e nostra lingua materna. La sua morte prematura ci colpisce ancor più, perché quale neoeletto presidente della Lia Rumantscha, avrebbe saputo realizzare molto per il bene della nostra comunità. Serberemo del Dottor Bezzola riconoscente ricordo. R. I. P.

La strada di circonvallazione di Pontresina, tanto necessaria, è in costruzione. Il Comune ha deciso la pianificazione e l'elaborazione di un ordinamento edile, per assicurare un razionale sviluppo del paese.

L'istituto femminile di Ftan festeggiò il cinquantesimo di fondazione. La Commissione letteraria degli scrittori romanci premiò due scrittori e incoraggiò altri tre a completare gli abbozzi di opere teatrali presentate.

È decesso improvvisamente e prematuramente, a 62 anni, il Dr. *Nicola Gaudenz*, capo dell'Amministrazione cantonale delle imposte. Noto ed apprezzato conoscitore dei problemi fiscali, il Defunto svolse buon lavoro per le finanze cantonali e in campo sociale. In questa rassegna ricordiamo soprattutto la sua intensa attività quale presidente della Union dals Grischs, sezione di Coira, poi quale cassiere e dal 1955, quale presidente della «Società Retorumantscha». Con zelo e successo si dedicò ai diversi problemi del nostro idioma, specialmente per la stesura del «Dicziunari rumantsch grischun», l'importante opera promossa dalla Società Retorumantscha. Alla Sua memoria ci inchiniamo grati.

Il 27 ottobre il Comune di Ardez inaugurò con una semplice cerimonia il nuovo palazzo scolastico, edificato in posizione incantevole.

A Samedan l'assemblea generale dell'associazione «Pro Lej da Segl» discusse diversi problemi riguardanti la protezione della zona dalle deturpazioni.

Molti i visitatori, durante la scorsa estate, al Museo della Bassa Engadina, a Scuol. Frequenti le donazioni al museo di oggetti e libri interessanti.

Il corso invernale della scuola agricola di Lavin ebbe inizio il 14 novembre. Il corso per contadine, frequentato da 73 donne e giovani, durerà dieci settimane circa. Le lezioni teoriche e pratiche di economia domestica sono intercalate da lezioni di lavori artistici e da discussioni riguardanti la famiglia, la professione, usi e costumi.

Il settimo corso per contadini prevede una settimana di istruzione in lavori di falegnameria in dicembre, un corso per l'uso di macchine agricole e uno per

lavori da muratore in marzo. Questi corsi sono tanto più necessari, data la scarsità di mano d'opera. Quale complemento ai corsi pratici si organizzeranno conferenze d'interesse generale.

Si sta ampliando l'ospedale di circolo a Samedan. La prima tappa dei lavori è stata ultimata, e il 2 e 3 novembre la popolazione potè ammirare le opere eseguite.

Pure a Samedan sono previste per quest'inverno delle serate in cui, dopo una conferenza, si discuteranno problemi scolastici e professionali (tirocinio, ecc.).

Buona l'idea di promuovere un corso di lingua romancia per gli immigrati di altre lingue stabilitisi a Samedan. Ciò favorirà certamente l'assimilazione, ed è un esempio da imitare. Sono pure previsti corsi per l'impiego del tempo libero.

Lo scrittore e poeta *Andri Peer* ha pubblicato un suo lavoro: « La casa del contadino ». L'autore lo definisce una ricerca linguistica quale contributo alla conoscenza della casa rurale nel Grigioni ladino. L'ambiente è descritto con accenni a dettagli di costruzione e di ornamento, e disegni e fotografie arricchiscono l'opera e la completano. Poeticamente lo scrittore descrive la vita quotidiana in una casa di contadini e fa rivivere nomi ed espressioni dimenticati.

Il maestro *Andrea Barblan* da Bravuogn ha compilato un manuale per l'insegnamento del canto nelle scuole ladine, cosa di cui tutti si rallegrano. Il compilatore illustrerà la sua opera alla « Conferenza generale ladina » con una lezione pratica.

Il maestro di scuola secondaria *Niculò Giamara*, musicista e dirigente provetto, ha raccolto ed ordinato le opere del compositore romancio *Peider Champell*, prematuramente scomparso alcuni anni or sono.

Il primo dei quattro volumi dell'opera di Champell è stato dato alla stampa e comprende 21 canti ad una voce e sei a due voci. Il volumetto porta il titolo « Binsan » (benvenuto) e la copertina è ornata da una fotografia di Ardez, villaggio natale di Champell. Da tempo si desiderava questa pubblicazione e il popolo engadinese l'accoglierà certamente con gioia e riconoscenza.

Il Chalender ladin, edito dall'Uniun dals Grischs, è giunto alla sua 54.esima annata. Contiene novelle, poesie, trattati storici, la pagina per la donna, necrologi ecc.

Attività musicale: un concerto d'organo nella chiesa di Samedan e uno nella chiesa di Bravuogn per organo, violino e canto.

L'associazione per il teatro popolare svizzero organizzò nel centro culturale Chasa Fliana a Lavin un corso di istruzione teorico e pratico per espressione drammatica, regia e trucco.

Il signor *Paolo Gir* parlò della « verità nella poesia » in una serata promossa dall'Uniun dals Grischs di Coira.

La società ladina di Zurigo « Plazzin » ebbe quale conferenziere lo scrittore *Cla Biert*, il quale parlò del canto popolare e cantò accompagnandosi con la chitarra.

Il signor *Gion Semadeni*, Samedan, parlò a Winterthur-Veltheim del suo villaggio natale Vnà nella Bassa Engadina. L'incasso della serata fu devoluto per i restauri della chiesetta di Vnà.

L'ispettore forestale *A. Janett*, ospite della Uniun Rumantscha di Berna, tenne una conferenza con proiezioni sul patrimonio forestale grigionese.

Radio Beromünster ci offrì i servizi settimanali di attualità in romancio, trasmissioni dedicate agli ammalati, ai vecchi, agli scolari. Portò pure una discussione attorno al tavolo sulla nuova legge forestale cantonale, un servizio parlato sul comune di *Tschlin*, e un altro sulla quarta lingua nazionale.